

# Tzav: Shabbat Triennial year 1

[Leviticus]

(6)1:The LORD spoke to Moshe, saying, 2:Command Aharon and his sons, saying, This is the teaching of the burnt-offering: the burnt-offering shall be on the hearth on the altar all night to the morning; and the fire of the altar shall be kept burning thereon.

3:The priest shall put on his linen garment, and his linen breeches shall he put on his flesh; and he shall take up the ashes whereto the fire has consumed the burnt-offering on the altar, and he shall put them beside the altar.

4:He shall put off his garments, and put on other garments, and carry forth the ashes outside of the camp to a clean place.

5:The fire on the altar shall be kept burning thereon, it shall not go out; and the priest shall burn wood on it every morning: and he shall lay the burnt-offering in order on it, and shall burn thereon the fat of the peace-offering.

6:Fire shall be kept burning on the altar continually; it shall not go out.

7:This is the teaching of the meal-offering: the sons of Aharon shall offer it before the LORD, before the altar.

8:He shall take up therefrom his handful, of the fine flour of the meal-offering, and of its oil, and all the frankincense which is on the meal-offering, and shall burn it on the altar for a sweet savor, as the memorial of it, to the LORD.

9:That which is left of it shall Aharon and his sons eat: it shall be eaten unleavened in a holy place; in the court of the Tent of Meeting they shall eat it.

10:It shall not be baked with leaven. I have given it as their portion of My offerings made by fire; it is most holy, as the sin-offering, and as the guilt-offering.

11:Every male among the children of Aharon shall eat of it, as a statute for ever throughout your generations, from the offerings of the LORD made by fire: whoever touches them shall be holy.

12:The LORD spoke to Moshe, saying, 13:This is the offering of Aharon and of his sons, which they shall offer to the LORD in the day when he is anointed: the tithe of an ephah of fine flour for a meal-offering perpetually, half of it in the morning, and half of it in the evening.

(6)1:וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 2:צַו אֶת-אַהֲרֹן וְאֶת-בָּנָיו לֵאמֹר זֹאת תֹּרַת הַעֹלָה הִוא הָעֹלָה עַל מוֹקְדָה עַל-הַמִּזְבֵּחַ כָּל-הַלַּיְלָה עַד-הַבֹּקֶר וְאֵשׁ הַמִּזְבֵּחַ תִּוּקַד בּוֹ: 3:וְלִבְשׁ הַכֹּהֵן מְדוּ בֵד וּמְכַנְסֵי-בֵד יִלְבַּשׁ עַל-בְּשָׂרוֹ וְהָרִים אֶת-הַדָּשָׁן אֲשֶׁר תֹּאכַל הָאֵשׁ אֶת-הָעֹלָה עַל-הַמִּזְבֵּחַ וְשָׂמוּ אֶצְלַי הַמִּזְבֵּחַ: 4:וַפָּשַׁט אֶת-בְּגָדָיו וְלִבְשׁ בְּגָדִים אֲחֵרִים וְהוֹצִיא אֶת-הַדָּשָׁן אֶל-מַחוּץ לַמַּחֲנֶה אֶל-מְקוֹם טְהוֹר: 5:וְהָאֵשׁ עַל-הַמִּזְבֵּחַ תִּוּקַד-בּוֹ לֹא תִכָּבֶה וּבֵעַר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן יַעֲצִים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר וְעָרַךְ עָלֶיהָ הָעֹלָה וְהִקְטִיר עָלֶיהָ חֵלְבֵי הַשְּׁלֵמִים: 6:אֵשׁ תָּמִיד תִּוּקַד עַל-הַמִּזְבֵּחַ לֹא תִכָּבֶה: 7:זֹאת תֹּרַת הַמִּנְחָה הַקֹּרֵב אֹתָהּ בְּנֵי-אַהֲרֹן לְפָנַי יְהוָה אֶל-פְּנֵי הַמִּזְבֵּחַ: 8:וְהָרִים מִמֶּנּוּ בְּקִמְצוֹ מִסֵּלֶת הַמִּנְחָה וּמִשְׂמֶנֶה וְאֶת כָּל-הַלְּבָנָה אֲשֶׁר עַל-הַמִּנְחָה וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ רִיחַ נִיחֹחַ אֲזַכְּרָתָהּ לִיהוָה: 9:וְהַנּוֹתֵרֶת מִמֶּנּוּ יֹאכְלוּ אַהֲרֹן וּבָנָיו מִצֹּת תֹּאכַל בְּמְקוֹם קֹדֶשׁ בַּחֲצַר אֹהֶל-מוֹעֵד יֹאכְלוּהָ: 10:לֹא תֵאֲפֶה חֲמִץ חֵלְקָם נָתַתִּי אֹתָהּ מֵאֲשֵׁי קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים הִוא כַּחֲטָאת וְכֹאשִׁם: 11:כָּל-זָכָר בְּבָנָי אַהֲרֹן יֹאכְלֶנָה חֶק-עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם מֵאֲשֵׁי יְהוָה: כָּל אֲשֶׁר-יִגַע בָּהֶם יִקְדָּשׁ:

12:וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 13:זֹה קָרְבַן אַהֲרֹן וּבָנָיו אֲשֶׁר-יִקְרִיבוּ לִיהוָה בְּיוֹם הַמִּשַּׁח אֹתוֹ

עֲשִׂירַת הָאֵפֶה סֵלֶת מִנְחָה תִמְיֵד מִחֲצִיתָהּ בַּבֶּקֶר  
 וּמִחֲצִיתָהּ בְּעֶרְבֹ: <sup>14</sup>עַל־מִחְבַּת בִּשְׁמֹן תַּעֲשֶׂה מֵרֶבֶכֶת  
 תְּבִיאָנָה תִפְיֵנִי מִנְחַת פְּתִים תִּקְרִיב רִיח־נִיחֹחַ  
 לַיהוָה: <sup>15</sup>וְהִכְהֵן הַמְּשִׁיחַ תַּחֲתֵיו מִבְּנָיו יַעֲשֶׂה אֹתָהּ  
 חֶק־עוֹלָם לַיהוָה כָּלִיל תִּקְטָר: <sup>16</sup>וְכָל־מִנְחַת כֹּהֵן  
 כָּלִיל תִּהְיֶה לֹא תֹאכַל:

14:On a baking-pan it shall be made with oil; soaked you shall bring it: a meal-offering in baked pieces shall you offer for a sweet savor to the LORD.

15:The anointed priest that shall be in his place from among his sons shall offer it: by a statute for ever it shall be wholly burnt to the LORD.  
 16:Every meal-offering of a priest shall be wholly burnt: it shall not be eaten.

17:The LORD spoke to Moshe, saying, 18:Speak to Aharon and to his sons, saying, This is the teaching of the sin-offering: in the place where the burnt-offering is slaughtered shall the sin-offering be slaughtered before the LORD: it is most holy.

19:The priest who performs the sin-offering ritual with it shall eat it: in a holy place shall it be eaten, in the court of the Tent of Meeting.  
 20:Whatever shall touch the flesh of it shall be holy; and when there is sprinkled of its blood on any garment, you shall wash that whereon it was sprinkled in a holy place.

21:But the earthen vessel in which it is boiled shall be broken; and if it be boiled in a brazen vessel, it shall be scoured, and rinsed in water.

22:Every male among the priests shall eat of it: it is most holy. 23:Any sin-offering, whereof any of the blood is brought into the Tent of Meeting to make atonement in the holy place, shall not be eaten: it shall be burnt with fire.

**וַיִּדְבֶר** יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: <sup>17</sup>וַיִּדְבֶר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו לֵאמֹר זֹאת תֹּרַת הַחֲטָאת בְּמִקְוֹם אֲשֶׁר תִּשְׁחַט הָעֹלָה תִשְׁחַט הַחֲטָאת לִפְנֵי יְהוָה קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים הִוא: <sup>19</sup>הִכְהֵן הַמְּחַטָּא אֹתָהּ יֹאכְלֶנָה בְּמִקְוֹם קֹדֶשׁ תֹּאכְל בַּחֲצַר אֹהֶל מוֹעֵד: <sup>20</sup>כָּל אֲשֶׁר־יַגַּע בַּבְּשָׂרָהּ יִקְדָּשׁ וְאֲשֶׁר יִגַּע מִדָּמָהּ עַל־הַבְּגָד אֲשֶׁר יִגַּע עָלֶיהָ תִכָּבֵס בְּמִקְוֹם קֹדֶשׁ: <sup>21</sup>וְכָל־יְחֻרָשׁ אֲשֶׁר תְּבַשְׁלֶנּוּ יִשָּׁבֵר וְאִם־בְּכֵלִי נִחַשְׁתָּ בְשָׁלָה וּמִרְקַ וְשִׁטְף בַּמַּיִם: <sup>22</sup>כָּל־זָכָר בַּכֹּהֲנִים יֹאכַל אֹתָהּ קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים הִוא: <sup>23</sup>וְכָל־חֲטָאת אֲשֶׁר יִבָּא מִדָּמָהּ אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ לֹא תֹאכַל בְּאֵשׁ תִּשְׂרָף:

(7)1:This is the teaching of the guilt-offering: it is most holy. 2:In the place where they slaughter the burnt-offering shall they slaughter the guilt-offering; and its blood shall he sprinkle on the altar round about.

3:He shall offer of it all the fat of it: the fat tail, and the fat that covers the innards,

4:and the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the loins, and the cover on the liver, with the kidneys, shall he take away;

5:and the priest shall burn them on the altar for an offering made by fire to the LORD: it is a guilt-offering.

**וְזֹאת תֹּרַת הָאֲשָׁם קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים הִוא:** <sup>2</sup>בְּמִקְוֹם אֲשֶׁר יִשְׁחָטוּ אֶת־הָעֹלָה יִשְׁחָטוּ אֶת־הָאֲשָׁם וְאֶת־דָּמוֹ יִזְרֹק עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: <sup>3</sup>וְאֵת כָּל־חִלְבּוֹ יִקְרִיב מִמֶּנּוּ אֵת הָאֲלִיָּה וְאֶת־הַחֵלֶב הַמְכֻסָּה אֶת־הַקָּרֶב: <sup>4</sup>וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֶת־הַחֵלֶב אֲשֶׁר עָלֶיהֶן אֲשֶׁר עַל־הַכְּסָלִים וְאֶת־הַיִּתְרֹת עַל־הַכְּבֵד עַל־הַכְּלָיִת יִסְרְפֶנָּה: <sup>5</sup>וְהִקְטִיר אֹתָם הִכְהֵן הַמִּזְבֵּחַהּ אֲשֶׁה לַיהוָה

6:Every male among the priests shall eat of it: it shall be eaten in a holy place: it is most holy.

7:As is the sin-offering, so is the guilt-offering; there is one law for them: the priest who makes atonement therewith, he shall have it.

8:The priest who offers any man's burnt-offering, the skin of the burnt-offering which he has offered the priest shall have to himself.

9:Every meal-offering that is baked in the oven, and all that is made in the frying-pan, and on the baking-pan, shall be the priest's who offers it.

10:Every meal-offering, mingled with oil, or dry, shall all the sons of Aharon have, one as well as another.

אָשֶׁם הוּא׃ 6: כָּל־זָכָר בְּכֹהֲנִים יֹאכְלֵנוּ בְּמִקְוֹם קֹדֶשׁ יֹאכֵל קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים הוּא׃ 7: כַּחַטָּאת שָׂרִיף כַּאֲשֶׁם תּוֹרָה אַחַת לָהֶם הִכֵּן אֲשֶׁר יִכְפֹּר־בּוֹ לֹו יִהְיֶה׃ 8: וְהִכֵּן הַמִּקְרִיב אֶת־עֹלֹת אִישׁ עֹר הָעֹלָה אֲשֶׁר הִקְרִיב לִכְהֵן לֹו יִהְיֶה׃ 9: וְכָל־מִנְחָה אֲשֶׁר תֹּאפֶה בַתְּנֹור וְכָל־נִעֲשָׂה בַמְרֻחֶשֶׁת וְעַל־מַחְבֵּת לִכְהֵן הַמִּקְרִיב אֹתָהּ לֹו תִהְיֶה׃ 10: וְכָל־מִנְחָה בְּלוֹלָה־בְּשֶׁמֶן וְחֹרֵבָה לְכָל־בְּנֵי אַהֲרֹן תִּהְיֶה אִישׁ כְּאָחִיו׃